우리말 어휘의 시간을 읽다

마담

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

술집이나 다방, 보석 가게 따위의 여주인.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
20세기	8개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 32자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '마담'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다. 아래 문헌의 뜻 구분은 원자료를 따르며, 오늘날의 뜻과 다를 수 있습니다.

> 술집이나 다방, 보석 가게 따위의 여주인.

마담의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

마담의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
마담 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
매담 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
매덤 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 1종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 마담
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종

마담, 매담, 매덤

마담의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'마담'은 20세기부터 '마담'으로 나타나 현재까지 이어진다. '마담'은 프랑스어에서 온 말이다.

표기 방식과 특징

'매담', '매덤' 등 다르게 표기한 예들도 보인다.

뜻과 쓰임

'마담'은 프랑스어에서는 기혼 여성을 대접하여 이르는 말로 쓰이지만 우리말에서는 가게를 관리하는 여주인의 의미로 확대되어 지금은 주로 그 의미로만 사용된다.

문헌 속의 마담

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

귀부인문헌의 뜻 · 전체 4개

20세기 마담, 매담 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
마담, 매담

출처 1921 조선일보 7월 2일 1면

용례 01

문헌 용례

其中에 入한 封套에는 『마담, 안도와누』라 書ᄒᆞ야 쥬시오.

현대어 풀이

그 속에 든 봉투에는 '마담, 앙트안느'라 써 주시오.

출처 1929 조선일보 10월 4일 5면

용례 02

문헌 용례

저긔 안지신 저 마담(부인)이 우리 대장의 파트론(후원자)이라면 누구나 샘이 날 ᄭᅦ지?

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1930 조선일보 8월 8일 2면

용례 03

문헌 용례

Y 로인은 『설마』 하고 『매담』이 업는 틈에 『매담』의 방 안을 들추어 보앗드니.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 조선일보 6월 23일 3면

용례 04

문헌 용례

『마담』들ᄭᅦ 警告 小使 詐欺 事件 頻頻으로 男便 筆蹟을 銘念하라.

현대어 풀이

마담들에게 경고 소사 사기 사건이 잦으니 남편 필적을 명념하라.

가게 여주인문헌의 뜻 · 전체 4개

20세기 마담, 매담, 매덤 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

마담, 매담, 매덤

출처 1933 동아일보 2월15일 3면

용례 05

문헌 용례

해 먹을 것이 없거든 우리 카페이나 하나 낵가, 당신은 마담이 되고 나는, 글세 무엇이 될까.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 조선일보 2월15일 5면

용례 06

문헌 용례

차ㅅ집마다 소위『매담』이 잇서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 동아일보 7월18일 4면

용례 07

문헌 용례

더구나 이 여자는 남의 첩이엇고 구락부의『매덤』이며 술과 담배를 다 잘하는 그러한 종류의『도시마』(中年婦人)이니까….

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 조선일보 9월 12일 3면

용례 08

문헌 용례

조선의 빠-라는 것이 정말 빠-인지 틔-룸인지 가페-인지 구별하기 어려운 것처럼 그곳에 와서 잇는 마담이라는 것도 마담인지 웨-트레스인지 분간이 서지 아니한다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

마담의 보충 설명

'마담'은 프랑스어에서 귀부인을 가리키던 말이었으나 적용 범위가 넓어져 기혼 여성을 대접하여 이르는 말로 쓰인다. 우리말에서도 기혼 여성을 대접하여 이르는 말의 쓰임도 확인되지만 지금은 주로 술집, 다방 등에서 가게를 관리하는 여주인의 의미로만 쓰인다. 프랑스어에서 나타나지 않는 이 의미와 비슷한 쓰임은 일본어에서 20세기 초부터 확인된다. 일본어에서의 쓰임이 우리말에도 전해진 것으로 보기도 한다. (1886년 2월 1일 14면)에는 '麻多蕪 露蘭士(마다무 노란사, 마담 롤랑)'라고 사람 이름 앞에서 '麻多蕪'라는 한자 표기로 나타나기도 했다.

마담의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 장한업 2007 외래어 '마담'의 의미 변화에 관한 연구 《프랑스어문교육》 26

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 마담의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

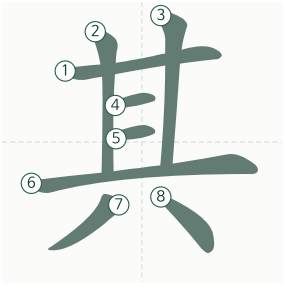
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





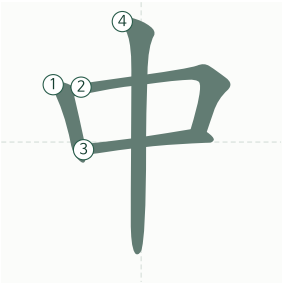
hanja.wordrow.kr/한자/其/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





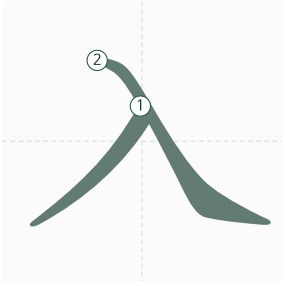
hanja.wordrow.kr/한자/中/

入

뜻·음 들 입

총 2획 · 부수 入





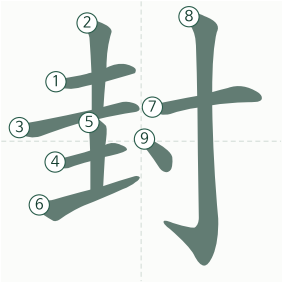
hanja.wordrow.kr/한자/入/

封

뜻·음 봉할 봉

총 9획 · 부수 寸





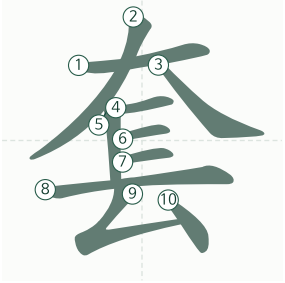
hanja.wordrow.kr/한자/封/

套

뜻·음 씌울 투

총 10획 · 부수 大





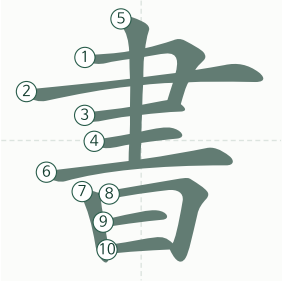
hanja.wordrow.kr/한자/套/

書

뜻·음 글 서

총 10획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/書/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

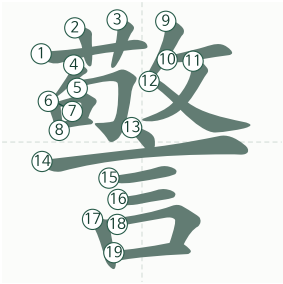
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

警 뜻·음 깨우칠 경

총 20획 · 부수 言





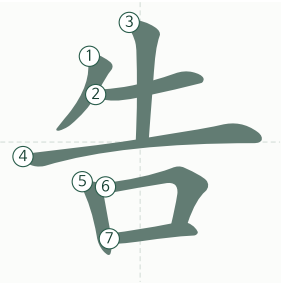
사전 20획 · 획순 그림 19획

hanja.wordrow.kr/한자/警/

告 뜻·음 고할 고

총 7획 · 부수 口



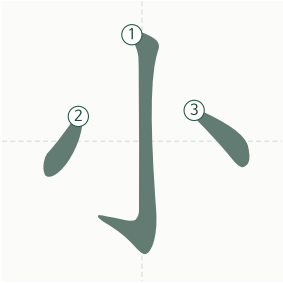


hanja.wordrow.kr/한자/告/

小 뜻·음 작을 소

총 3획 · 부수 小



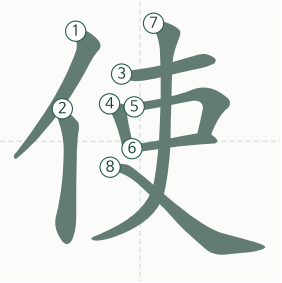


hanja.wordrow.kr/한자/小/

使 뜻·음 하여금·부릴 사

총 8획 · 부수 人



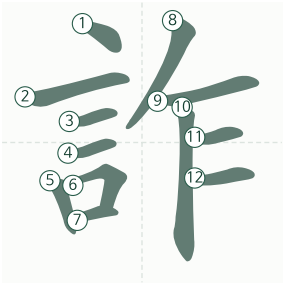


hanja.wordrow.kr/한자/使/

詐 뜻·음 속일 사

총 12획 · 부수 言



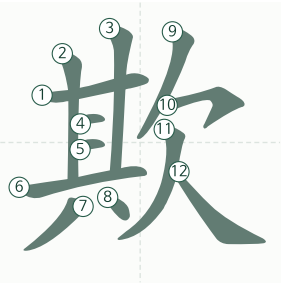


hanja.wordrow.kr/한자/詐/

欺 뜻·음 속일 기

총 12획 · 부수 欠





hanja.wordrow.kr/한자/欺/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 32자

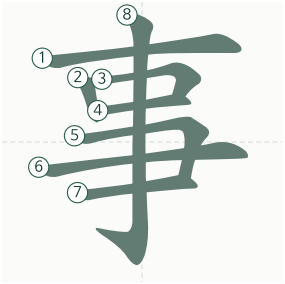
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





hanja.wordrow.kr/한자/事/

件

뜻·음 물건 건

총 6획 · 부수 人





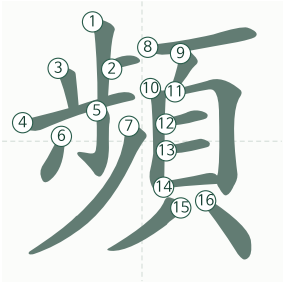
hanja.wordrow.kr/한자/件/

頻

뜻·음 자주 빈

총 16획 · 부수 頁





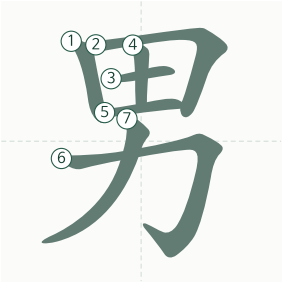
hanja.wordrow.kr/한자/頻/

男

뜻·음 사내 남

총 7획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/男/

便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 人





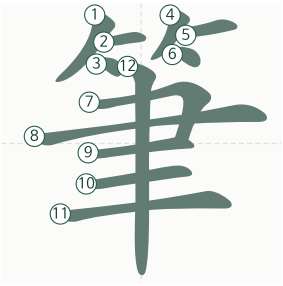
hanja.wordrow.kr/한자/便/

筆

뜻·음 붓 필

총 12획 · 부수 竹





hanja.wordrow.kr/한자/筆/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 32자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

蹟

뜻·음 자취 적

총 18획 · 부수 足





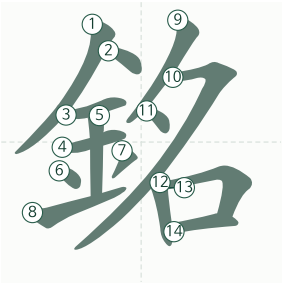
hanja.wordrow.kr/한자/蹟/

銘

뜻·음 새길 명

총 14획 · 부수 金





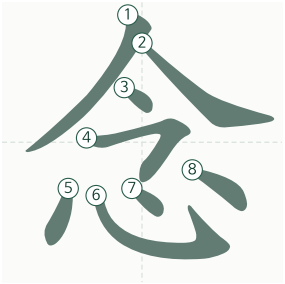
hanja.wordrow.kr/한자/銘/

念

뜻·음 생각 념

총 8획 · 부수 心





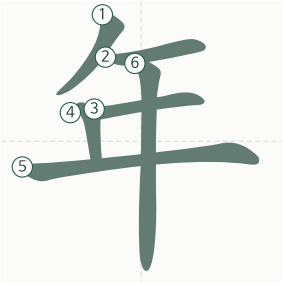
hanja.wordrow.kr/한자/念/

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





hanja.wordrow.kr/한자/年/

婦

뜻·음 며느리 부

총 11획 · 부수 女





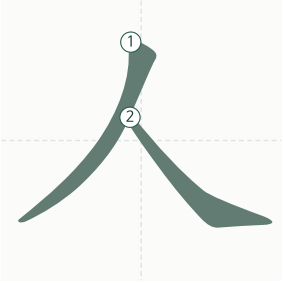
hanja.wordrow.kr/한자/婦/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 32자

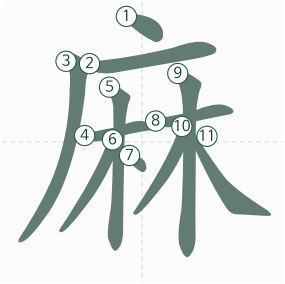
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

麻

뜻·음 삼 마

총 11획 · 부수 麻





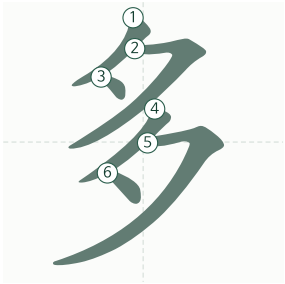
hanja.wordrow.kr/한자/麻/

多

뜻·음 많을 다

총 6획 · 부수 夕



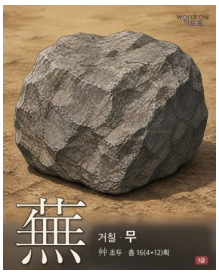


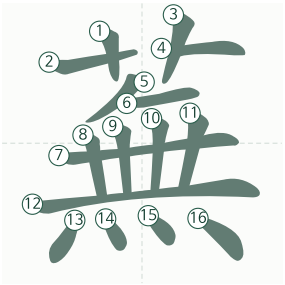
hanja.wordrow.kr/한자/多/

蕪

뜻·음 거칠 무

총 16획 · 부수 艸





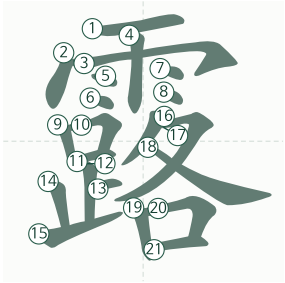
hanja.wordrow.kr/한자/蕪/

露

뜻·음 이슬 로

총 21획 · 부수 雨





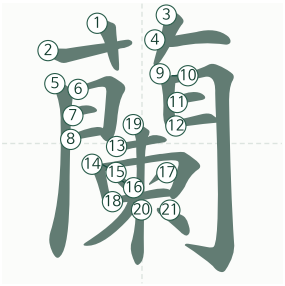
hanja.wordrow.kr/한자/露/

蘭

뜻·음 난초 란

총 21획 · 부수 艸





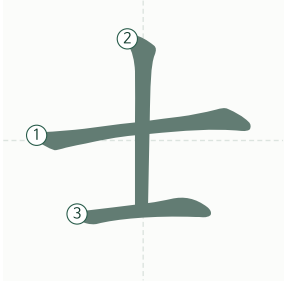
hanja.wordrow.kr/한자/蘭/

士

뜻·음 선비 사

총 3획 · 부수 士





hanja.wordrow.kr/한자/士/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 32자

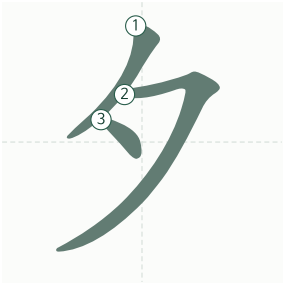
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

夕

뜻·음 저녁 석

총 3획 · 부수 夕





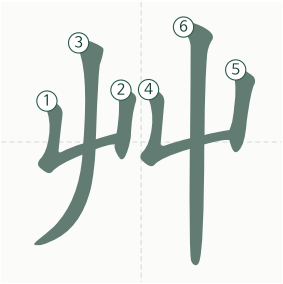
hanja.wordrow.kr/한자/夕/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/艸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.